

JOY LIGHT USER GUIDE

(AR) سرير السفر
(CS) Cestovní cot
(DE) Reisebett
(EN) Travel cot
(ES) Cuna de viaje
(FR) Lit de voyage
(HU) Utazozagy
(IT) Lettino da viaggio
(NL) Reiswieg
(PL) łóżeczko turystyczne
(PT) Berço de viagem
(RO) Pat de călătorie
(RU) Кроватка для путешествий
(SK) Cestovná posteľ
(SV) Resesäng

دليل الاستخدام
NÁVOD K OBSLUZE
BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL
MANUAL DE USUARIO
GUIDE D'UTILISATION
HASZNÁLATI UTASÍTÁS
ISTRUZIONI PER UTENTE
GEBRUIKSAANWIJZING
INSTRUKCJA OBSŁUGI
MANUAL DE INSTRUÇÕES
MANUAL DE UTILIZARE
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
NÁVOD NA POUŽÍVANIE
ANVÄNDARMANUAL

All rights to this data are entirely reserved to 4Kraft Sp. z o.o. Any unauthorized use or misuse, including usufruct, copying, duplication and sharing, wholly or partially, without consent of 4Kraft Sp. z o.o. may result in legal consequences.

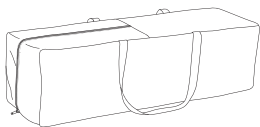
AR	6
CS	8
DE	9
EN	11
ES	13
FR	14
HU	16
IT	18
NL	20
PL	21
PT	23
RO	25
RU	26
SK	28
SV	30



1



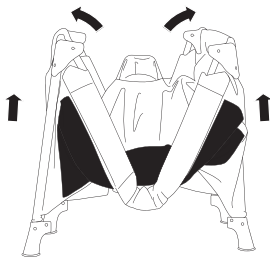
2



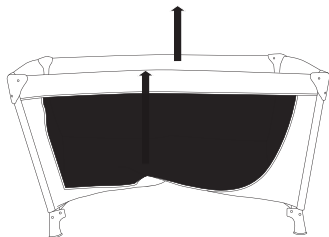
3



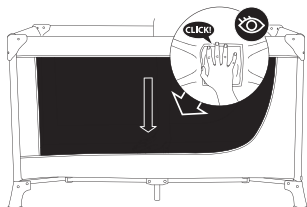
A



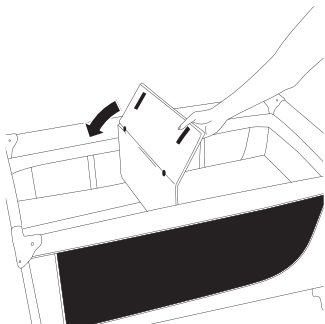
B



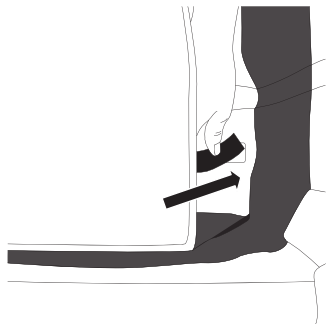
C



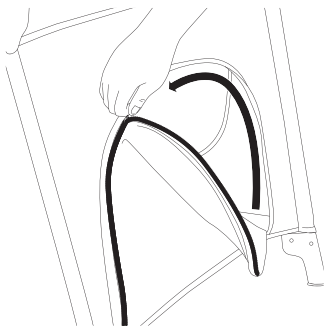
D



E



F



G

نشكرك على اختيار جهاز Kinderkraft. تصميماطنا موجهة للأطفال - وتأتي السلامة والجودة دائما في مقدمة أولوياتنا، تمتع بمنتجنا واعلم بأنك قد أصبت الاختيار الأفضل.

معلومات هامة، احتفظ بهذا الدليل للرجوع إليها مستقبلا اقرأ الدليل بعناية

تعليمات واحتياطات السلامة

هام! احتفظ بهذه التعليمات للرجوع إليها في المستقبل

تحذير

- كن على حذر من مخاطر المواقد المكشوفة أو غيرها من المصادر ذات الحرارة القوية مثل المدفئة الكهربائية موقد الغاز وما إلى ذلك بالقرب من السرير.
- لا تستخدم السرير إذا كان أي جزء منه مكسور أو ممزق أو مفقود واستخدم فقط قطع الغيار المعتمدة من شركة التصنيع،
- لا تترك أي شيء في السرير ولا تضع السرير بالقرب من شيء آخر يعرض السرير للارتطام أو يعرضه لمخاطر الاختناق أو انعدام التنفس مثل الخيوط وحبال الستائر وما إلى ذلك.
- لا تستخدم أكثر من فراش في السرير.
- يعتبر سرير التنقل جاهزاً للاستخدام فقط عندما تعمل آليات القفل. تأكد من تعشيقها جيداً قبل استخدام السرير القابل للطي.
- إذا تركت الطفل في السرير بدون إشراف، فيجب عليك مراقبته باستمرار إذا كان المدخل الجانبي مثبتاً بسوسته.
- ينبغي إحكام ربط عناصر التجميع والتركيبات بصورة صحيحة والتحقق منها بصورة منتظمة وإعادة ربطها قدر الضرورة.

- لمنع الإصابة بسبب السقوط، فإذا تمكن الطفل من تسلق السرير، فلن يكون هذا السرير صالحاً لاستخدام الطفل.
- **تحذير! استخدم الفراش المباع مع سرير الأطفال هذا فقط ولا تضيف فراشاً ثانياً فوقه، إذ قد يؤدي إلى خطر الاختناق.**

1. قائمة عناصر سرير الأطفال:

1. إطار
2. قاعدة الفراش
3. حقيبة

2. التجميع:

فك السحاب الموجود على الحقيبة (3) وأخرج سرير الأطفال (1) من الحقيبة (3). لفتح الإطار (1)، ضعه مع توجيه قوائم سرير الأطفال لأسفل (الشكل أ) وباعد بين الزوايا بما يكفي لتتمكن من الإمساك بالأجزاء المركزية للجانبين واسحب الجوانب القصيرة بإحكام حتى تُقفل (الشكل ب). أمسك الأجزاء المركزية للجوانب الطويلة واسحبها بقوة حتى تُقفل (الشكل ج)، ثم اضغط على الجزء المركزي للجزء السفلي من سرير الأطفال مع توجيهه لأسفل (الشكل د). الإطار مفتوح تماماً وسرير الأطفال مغلق.

ملاحظة: تأكد من قفل جميع العناصر المركزية الأربعة للجوانب! لا تعمل آلية القفل الجانبية عندما يكون الجزء السفلي من سرير الأطفال مسطحاً. لذلك عند قفل الجوانب، يجب رفع الجزء المركزي للقاعدة. أدخل قاعدة قاعدة الفراش (2) في مهد النوم (الشكل هـ)، ثم مرر شريط الفيليكرو عبر الفتحات الموجودة في الأرضية (الشكل و). ثبت مثبتات الفيليكرو باستخدام مثبتات الفيليكرو الموجودة في الجزء السفلي من مهد النوم. لفتح المدخل الجانبية لسرير الأطفال، فك السحاب (الشكل ز). **ملاحظة:** قبل الاستخدام لأول مرة، افتح السحاب وأغلقه!

3. الصيانة والتنظيف

سرير السفر والمرااتب- يُسمح بالماء والصابون المعتدل. يُحظر التنظيف باستخدام المنظفات الكاشطة أو القائمة على الأمونيا أو المبيض أو المنيبات. يجب تجفيف سرير السفر جيداً قبل الاستخدام أو التخزين.

الإطار - نظّف الإطار المعدني بقطعة قماش ناعمة ونظيفة ومبللة باستخدام صابون معتدل.

4. جرارنسيا

WWW.KINDERKRAFT.COM يمكن الاطلاع على كامل شروط وأحكام الضمان من خلال الموقع الإلكتروني

DŮLEŽITÉ, UCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ, ČTĚTE POZORNĚ

POKYNY K BEZPEČNOSTI A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ POZOR! UCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ UPOZORNĚNÍ

- **Buďte si vědomi rizika, jaké představuje otevřený oheň a jiné silné zdroje tepla, jako jsou radiátory/elektrická nebo plynová kamna apod. umístěná poblíž výrobku.**
- **Nepoužívejte výrobek, pokud je jakákoliv jeho část poškozená, prodřená nebo pokud chybí, použijte jen díly schválené výrobcem.**
- **Nenechávejte v postýlce cokoli, ani nenechávejte poblíž postýlky jiné předměty, které by mohly tvořit podpěru pro nohy nebo způsobit nebezpečí udušení nebo zavěšení dítěte, např. kabely, provázky záclon/žaluzií.**
- **Nepoužívejte v postýlce více než jednu matraci.**
- Cestovní postýlka je připravena k použití teprve tehdy, když jsou blokovací mechanismy zapnuté. Než začnete výrobek používat, je třeba pečlivě zkontrolovat, zda jsou tyto mechanismy zcela zapnuté.
- Pokud necháte děťátko v postýlce bez dohledu, vždy zkontrolujte, zda je boční vstup uzavřený zipem.
- Všechny montážní prvky a kování musí být během jejich montáže dobře dotaženy, pravidelně kontrolovány a v případě nutnosti opět dotaženy.

- Pro zabránění poranění dítěte v důsledku nehody by postýlka neměla být používána, když se dítě dokáže vyšplhat a vylézt z postýlky.
- **UPOZORNĚNÍ! Používejte pouze matraci dodanou s dětskou postýlkou. Nepoužívejte druhou matraci, hrozí nebezpečí udušení**

1. **Seznam komponentů dětské postýlky:**

1. Rám postýlky
2. Matrace
3. Taška

2. **Montáž postýlky:**

Rozepněte zip na tašce a vyjměte postýlku (1) z tašky (3). Odepněte suchý zip na matraci (2). Rám (1) rozložte tak, že jej položíte nohama dolů (obr. A), roztáhněte rohy tak daleko, abyste mohli uchopit střední prvky stran, a poté kratší strany pevně potáhnout nahoru, dokud nezapadnou (obr. B). Uchopte střední prvky delších stran a pevně je zatáhněte, dokud nezapadnou (obr. C). Potom zatlačte na střední část dna postýlky (obr. D). Rám se úplně rozloží a postýlka se zablokuje.

UPOZORNĚNÍ: Ujistěte se, že jsou všechny čtyři střední části bočních stran postýlky uzamčeny!

Boční uzamykací mechanismus nebude fungovat, když je spodní část postýlky rozložena naplocho. Proto při aretaci boků je třeba střední část dna zvednout. Vložte matraci (2) do postýlky (obr. E), provlečte suchý zip přes otvory v základně (obr. F). Suchý zip připevněte suchým zipem na spodní straně postýlky. Chcete-li otevřít boční vchod do postýlky, rozepněte zip (obr. G). **UPOZORNĚNÍ: Před prvním použitím rozepněte a zapněte zip!**

3. **Údržba a čištění**

Látka na postýlce a matrace - čistěte jemným mýdlem a vodou. Nikdy nečistěte abrazivními čisticími prostředky na bázi amoniaku, bělidly nebo lihovinami. Před použitím nebo uskladněním je třeba postýlku důkladně vysušit.

Rám – kovový rám čistěte čistým, vlhkým hadříkem a jemným mýdlem.

4. **ZÁRUKA**

Úplný obsah záručních podmínek je k dispozici na webových stránkách WWW.KINDERKRAFT.COM

DE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank für den Kauf des Produktes der Marke Kinderkraft. Bei der Entwicklung unserer Produkte ist uns Ihr Kind wichtig - wir kümmern uns stets um die Sicherheit und Qualität und stellen somit den Komfort der besten Wahl sicher.

**WICHTIG ZUM NACHLESEN
AUFBEWAHREN AUFMERKSAM
LESEN**

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN UND SCHUTZMASSNAHMEN
ACHTUNG!: FÜR ZUKÜNFTIGEN GEBRAUCH BEWAHREN
WARNUNG!

- **Beachten Sie die Risiken offener Flammen und anderer starken Wärmequellen wie Radiatoren / Elektro- oder Gasheizgeräte, etc. , die in der Nähe des Produkts sind.**
- **Das Produkt nicht verwenden, wenn ein Teil davon gebrochen, gerissen ist oder ein Element fehlt, verwenden Sie nur vom Hersteller autorisierte Bestandteile.**
- **Belassen Sie nichts im Bett oder stellen Sie das Bett nicht in der Nähe anderer Geräte , die die Unterstützung für den Fuß bieten könnten oder eine Erstickungsgefahr oder Erhängungsgefahr darstellen könnten z.B. Drähte, Schnüre von Vorhängen / Jalousien.**
- **Nicht mehr als eine Matratze im Bett verwenden.**
- Das Reisebett ist bereit, es zu verwenden, wenn die Verriegelungsmechanismen eingeschaltet sind. Vor dem Gebrauch sicherstellen, dass diese Mechanismen vollständig eingeschaltet sind.
- Wenn Sie ein Kind unbeaufsichtigt im Bett verlassen, prüfen Sie immer, ob der Seiteneingang mit dem Reißverschluss geschlossen ist.
- Alle Montageteile und Beschläge während der Installation müssen gut angeschraubt und regelmäßig überprüft und bei Bedarf gut angeschraubt werden.
- Um eine Verletzung des Kindes als Folge des Sturzes zu verhindern, sollte das Bett nicht mehr verwendet werden, wenn das Kind in der Lage ist, zu klettern und aus dem Bett herauszugehen.

- **WARNUNG!** Verwenden Sie nur die mit dem Kinderbett mitgelieferte Matratze. Verwenden Sie keine zweite Matratze, es besteht Erstickungsgefahr.

1. Liste der Bettbestandteile:

1. Rahmen des Kinderbettes
2. Matratze
3. Tasche

2. Montage des Kinderbettes:

Machen Sie den Reißverschluss an der Tasche (3) auf und nehmen Sie das Kinderbett (1) aus der Tasche heraus. Lösen Sie die Klettverschlüsse am Matratze (2). Um den Rahmen (1) aufzuklappen muss er mit den Beine Richtung Boden gesetzt werden (Fig. A). Ecken müssen genug gespreizt werden, um die Seiten der zentralen Teile greifen zu können und die kürzeren Seiten fest nach oben bis zum Anschlag ziehen (Fig. B). Fassen Sie die zentralen Teile der längeren Seiten und ziehen Sie fest, bis zum Anschlag ist (Fig. C). Drücken Sie dann auf die Mitte des Bodens des Kinderbetts (Fig. D). Der Rahmen wird vollständig entfaltet und das Kinderbett wird verriegelt.

HINWEIS: Stellen Sie sicher, dass alle vier zentralen Elemente der Bettseiten verriegelt sind! Der

Verriegelungsmechanismus für die Seiten wird nicht funktionieren, wird der Boden des Kinderbettes flach aufgeklappt sein wird. Daher muss, wenn die Seiten verriegelt werden, der zentrale Abschnitt des Bodens angehoben werden.

Führen Sie die B. Klappboden (B) in das Kinderbett ein (fig. E) und führen Sie den Klettverschluss durch

die Löcher im Boden (fig. F). Befestigen Sie die Klettverschlüsse mit den Klettverschlüssen an der Unterseite des Kinderbetts. Öffnen Sie den Reißverschluss, um den Seiteneingang zum Kinderbett zu öffnen (fig. G). **HINWEIS:**

Öffnen und schließen Sie den Reißverschluss vor dem ersten Gebrauch!

3. Wartung und Reinigung

Stoff in dem Kinderbett und auf dem Matratze - mit milder Seife und Wasser reinigen. Niemals Scheuermittel auf der Basis von Ammoniak, Bleichmittel und Spirituosen verwenden. Das Bett muss gründlich vor der Verwendung oder Lagerung getrocknet werden.

Rahmen: Den Metallrahmen mit einem sauberen, feuchten Tuch und milder Seife reinigen.

4. GARANTIE

Der vollständige Text der Garantiebedingungen ist unter WWW.KINDERKRAFT.COM verfügbar.

EN

Dear customer!

Thank you for choosing a product by Kinderkraft. Our designs are child-oriented – safety and quality always comes first, stay comfortable knowing that you have made the best choice.

**IMPORTANT, RETAIN FOR FUTURE
REFERENCE: READ CAREFULLY**

SAFETY INSTRUCTIONS AND PRECAUTIONS

IMPORTANT! KEEP FOR FUTURE REFERENCE

WARNING

- Be aware of the risk of open fire and other sources of strong heat, such as electric bar fires, gas fires, etc. in the near vicinity of the cot;
- Do not use the cot if any part is broken, torn or missing and use only spare parts approved by the manufacturer;
- Do not leave anything in the cot or place the cot close to another product, which could provide a foothold or present a danger of suffocation or strangulation, e.g. strings, blind/curtain cords;
- Do not use more than one mattress in the cot.
- Travel cot is ready for use, only when the locking mechanisms are engaged. Check carefully that they are fully engaged before using the folding travel cot.
- If you leave the child in the cot unattended, always check, if the side entrance is fastened with a zip.
- All assembly elements and fittings should be tightened properly and checked regularly and retightened as necessary.
- To prevent injury from falls, if the child is able to climb out of the cot, the cot shall no longer be used for that child.
- **WARNING! Only use the mattress sold with this cot, do not add a second mattress on this one, suffocation hazards.**

1. List of baby cot elements:

1. Frame
2. Mattress base
3. Bag

2. Assembly:

Undo the zip fastener on the bag (3) and remove the baby cot (1) from the bag (3). To unfold the frame (1) place it with the cot legs positioned downwards (FIG. A), spread the corners apart enough to be able to grab the central parts of the sides and firmly pull up the shorter sides until locked (Fig. B). Grasp the central parts of the longer sides and firmly pull them until locked (FIG. C). Then press the central part of the bottom of the cot, pointing it down (FIG. D). The frame is completely unfolded and the cot is blocked.

NOTE: Make sure that all four central elements of the sides are locked! The side locking mechanism does not work when the bottom of the cot is spread out flat. Therefore, when locking the sides, the central part of the bottom must be raised. Insert the mattress base (2) into the crib (Fig. E), thread the Velcro through the holes in the floor (Fig. F). Fasten the Velcro fasteners with the Velcro fasteners on the bottom of the crib. To open the side entrance to the cot, undo the zipper (Fig. G). **NOTE: Before the first use, open and close the zipper!**

3. Maintenance and cleaning

Travel cot and mattress - wipe clean with a mild soap and water. Never clean with abrasive, ammonia based, bleach based or spirit type cleaners. The travel cot must be dried thoroughly before use or storage.

Frame – clean the metal frame with a soft, clean and damp cloth using mild soap.

4. WARRANTY

The full text of the Terms and Conditions of the Warranty is available on the website WWW.KINDERKRAFT.COM

ES

¡Estimado Cliente!

Gracias por comprar el producto de marca Kinderkraft.

Diseñamos pensando en su hijo, siempre nos preocupamos por la seguridad, la calidad y garantizamos la máxima comodidad.

IMPORTANTE, GUARDAR PARA FUTURAS CONSULTAS, LEER ATENTAMENTE

INSTRUCCIONES Y MEDIDAS DE SEGURIDAD

¡IMPORTANTE! GUARDA ESTA NOTA PARA PODER CONSULTARLA EN EL FUTURO.

ADVERTENCIA

- **Ser consciente del peligro que presenta el fuego y otras fuentes de calor fuertes tales como radiadores/calentadores eléctricos o de gas, etc. que se encuentran cerca del producto.**
- **No utilizar el producto si alguna pieza esta dañada, rota o falta, utilizar sólo componentes autorizados por el fabricante.**
- **No dejar nada en la cuna y no colocarla cerca de otro aparato que podría proporcionar apoyo para los pies o causar un peligro de asfixia o estrangulación del niño, como cables, cuerdas de cortinas/persianas.**
- **No utilizar más de un colchón en la cama.**
- **La cuna de viaje está lista para su uso sólo cuando están activados los mecanismos de bloqueo. Antes de su uso, asegurarse de que estos mecanismos están completamente activados.**

- Si se deja al niño solo en la cuna, siempre se debe comprobar si la entrada lateral está cerrada con cremallera.
- Todas las piezas y los accesorios de montaje deben estar bien apretados y comprobados regularmente y si es necesario se deben volver a apretar.
- Para evitar lesiones al niño como resultado de la caída, la cuna ya no debe usarse si el niño es capaz de subirse y bajar de la cuna.
- **¡ADVERTENCIA! Usa solo el colchón adjunto a la cuna. No uses un colchón adicional, ya que causaría peligro de asfixia.**

1. Lista de piezas de la cuna:

1. Marco de la cuna
2. Colchón
3. Bolsa

2. Montaje de la cuna:

Abrir la cremallera de colchón (2) y sacar la cuna (1) de colchón (2). Para desplegar el marco (1) se debe colocarlo con las patas hacia el suelo (Fig. A), desplegar un poco las esquinas para poder agarrar los elementos centrales de laterales y luego tirar firmemente de los laterales más cortos hacia arriba hasta que se bloqueen (Fig. B). Agarrar los elementos centrales de laterales más largos y tirar firmemente hasta que se bloqueen (Fig. C). A continuación, presionar la parte central del fondo de la cuna hacia abajo (Fig. D). El marco se desplegará completamente y la cuna se bloqueará.

NOTA: ¡Asegurarse de que los cuatro elementos centrales de laterales estén bloqueados! El mecanismo que bloquea los laterales no funciona si el fondo de la cuna está desplegado en lo plano. Por lo tanto, al bloquear los laterales, la parte central del fondo debe estar levantada. Si el fondo plegable (3) no está montado, se debe montarlo con la cremallera (Fig. E) y asegurar con la hebilla. Sujete los sujetadores de Velcro con los sujetadores de Velcro en la parte inferior de la cuna (Fig. F). Para abrir la entrada lateral de la cuna, desabroche la cremallera (Fig. G). **NOTA: ¡Antes del primer uso, abra y cierre la cremallera!**

3. Mantenimiento y limpieza

Tela en la cuna y en el colchón - limpiar con jabón suave y agua. Nunca limpiar con limpiadores abrasivos con amoníaco, agentes blanqueadores y alcohol. La cuna debe secarse completamente antes de usar o almacenar.

Marco - limpiar el marco de metal con un paño suave, limpio y húmedo con un jabón suave.

4. GARANTÍA

El texto completo de las condiciones de garantía está disponible en WWW.KINDERKRAFT.COM

FR

Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit de la marque Kinderkraft.

Nos produits sont conçus spécialement pour votre enfant : nous veillons toujours à leur sécurité et qualité en vous garantissant ainsi le meilleur choix.

IMPORTANT — À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE — À LIRE SOIGNEUSEMENT

**INSTRUCTIONS RELATIVES A LA SÉCURITÉ ET AUX PRÉCAUTIONS D'USAGE
IMPORTANT ! A CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE
AVERTISSEMENT**

- **Attention au danger de placer le lit à proximité de flammes nues et d'autres sources de forte chaleur, comme les appareils de chauffage électrique, les appareils de chauffage à gaz, etc.**
- **Ne pas utiliser le lit si certains éléments sont cassés, endommagés ou manquants, et n'utiliser que des pièces détachées approuvées par le fabricant.**
- **Ne rien laisser dans le lit et ne pas le placer à côté d'un produit qui pourrait fournir une prise pour les pieds de l'enfant ou présenter un danger d'étouffement ou d'étranglement, par exemple des ficelles, des cordons de rideaux.**
- **Ne pas utiliser plus d'un matelas dans le lit.**
- **Le lit parapluie est prêt à l'emploi seulement après avoir activé les dispositifs de verrouillage. Avant d'utiliser le produit, assurez-vous que ces dispositifs sont bien activés.**
- **Si vous laissez votre enfant dans le lit sans surveillance, assurez-vous toujours que l'ouverture latérale est fermée (fermeture éclair).**
- **Tous les éléments de fixation et les ferrures lors de leur montage doivent être convenablement serrés et contrôlés régulièrement et, au besoin, resserrés.**
- **Afin d'éviter des traumatismes liés à une chute, le lit ne devrait plus être utilisé, si votre enfant arrive à se hisser et à sortir du lit tout seul.**

- **AVERTISSEMENT ! N'utiliser que le matelas vendu avec ce lit à nacelle, ne pas ajouter de matelas additionnel sur celui-là, risque de suffocation.**

1. **Lit parapluie : pièces fournies**

1. Cadre de lit
2. Matelas
3. Sac de transport

2. **Montage du lit :**

Ouvrez le sac à fermeture éclair et en sortez le lit. Pour déplier le cadre (1), placez-le en dirigeant lambes vers le bas (Fig. A), écartez suffisamment les angles pour pouvoir attraper les éléments centraux des côtés, tirez ensuite énergiquement les côtés courts vers le haut pour les verrouiller (Fig. B). Attrapez les éléments centraux des côtés longs et tirez-les énergiquement vers le haut pour les verrouiller (Fig. C). Ensuite, appuyez sur le fond du lit au milieu en le dirigeant vers le bas (Fig. D). Le cadre est ainsi complètement déplié et le lit est verrouillé.

ATTENTION: Assurez-vous que tous les quatre éléments centraux des côtés du lit sont verrouillés! Le mécanisme de verrouillage latéral ne fonctionnera pas lorsque le fond du berceau est plat. Par conséquent, lors du blocage des côtés, la partie centrale du fond doit être surélevée. Insérez la matelas (2) dans le berceau (fig. E), passez le Velcro dans les trous du sol (fig. F). Attachez les attaches Velcro avec les attaches Velcro au bas du berceau. Pour ouvrir l'entrée latérale du lit, défaites la fermeture éclair (fig. G). **REMARQUE: avant la première utilisation, ouvrez et fermez la fermeture éclair!**

3. **Entretien et nettoyage**

Tissu (matelas) - nettoyer avec un savon doux et de l'eau. Ne jamais nettoyer avec des nettoyants abrasifs à base d'ammoniaque, des agents de blanchiment ou des nettoyants à base d'alcool. Séchez le lit soigneusement avant usage ou stockage.

Cadre - le cadre en métal doit être nettoyé avec un chiffon doux, propre et humide et un savon doux.

4. **GARANTIE**

Le texte complet des conditions de la garantie est disponible sur le site WWW.KINDERKRAFT.COM

HU

Tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük, hogy megvásárolta Kinderkraft márkájú termékünket.

Termékeinket gyermekét szem előtt tartva hoztuk létre - mindig szem előtt tartva a biztonságot és a minőséget, így biztos lehet abban, hogy a legjobb döntést hozta.

**FONTOS, ŐRIZZE MEG,
FIGYELMESEN OLVASSA EL**

**BIZTONSÁGRA ÉS ÓVINTÉZKEDÉSEKRE VONATKOZÓ ÚTMTATÓK
FIGYELEM! ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI IGÉNYBEVÉTEL CÉLJÁBÓL
FIGYELMEZTETÉS**

- Legyen tisztában azzal a veszélyforrással, amelyet a termék közelében található nyílt tűz és egyéb hőforrások, mint pl. hőszugárzó/elektromos vagy gáz fűtőtest stb. jelentenek.
- Ne használja a terméket, ha bármelyik alkatrésze sérült, szakadt vagy hiányzik. Kizárólag gyártó által jóváhagyott alkatrészeket használjon.
- Ne hagyjon az ágyban semmit és ne helyezze azt olyan tárgyak közelébe, melyek támasztékot jelenthetnek a gyerek talpának és melyek fulladásveszélyt okozhatnak, pl. vezetékek és függönyök/sötétítő zsinórai.
- **Ne helyezzen az ágyba több mint egy matracot.**
- Az utazóágy akkor található használatra kész állapotban, ha a blokkoló mechanizmusok be vannak kapcsolva. A használat megkezdése előtt alaposan ellenőrizze le, hogy ezek a mechanizmusok teljesen be vannak-e kapcsolva.
- Ha gyermekét felügyelet nélkül hagyja az ágyban, mindig ellenőrizze, hogy az oldalsó bejárat cipzárja be van-e húzva.
- Az összeszerelés során mindegyik rögzítőelemet és vasalatot jól csavarja be, valamint rendszeresen ellenőrizze és szükség esetén húzza meg.
- Az esésveszély elkerülése érdekében ne használja az ágyat, ha gyereke képes felmászni a keretre és kimászni az ágyból.
- **FIGYELMEZTETÉS! Csak a kiságyhoz mellékelt matracot használja. Ne használjon második matracot, megfulladás veszélyével fenyeget.**

1. A kiságy alkatrészeinek listája:

1. Kiságy váz
2. Matrac
3. Táska

2. A kiságy összeszerelése:

Nyissa ki a táska cipzárját, és vegye ki a kiságyat (1) a táskából (3). Oldja ki a tépőzárat az matrac (2). A váz (1) szétnyitáshoz helyezze el a vázat a lábakkal lefelé (A. ábra), a sarkokat feszítse szét annyira, hogy meg tudja fogni az oldalak középső darabjait, majd határozott mozdulattal húzza felfelé a rövidebb oldalakat, rögzülésig (B. ábra).

Fogja meg a hosszabb oldalak középső részeit, és húzza őket erősen, egészen a reteszelődéig (C. ábra). Ezután nyomja lefelé a kiságy aljának középső, részét (D. ábra). A váz teljes egészében szétnyílik, és a kiságy reteszelődik. **FIGYELEM: Ellenőrizze, hogy a kiságy oldalainak mind a négy középső eleme rögzítésre került!** Az oldalakat rögzítő reteszelés nem működik, ha a kiságy alja laposan ki van terítve. Ezért az oldalak rögzítése alatt az alj középső részét meg kell emelni. Helyezze az matrac (2) a kiságyba (E. ábra), és bújtsa át a tépőzárát az aljban lévő lyukakon (F. ábra). Csatolja össze a tépőzárakat a gyermekágy alján található tépőzárakkal. A gyermekágy oldalsó bejáratának kinyitásához húzza el a cipzárát (G. ábra). **FIGYELEM: Első használat előtt bontsa ki és húzza fel a cipzárát!**

3. Karbantartása és tisztítása

A kiságyon és az összecusukható matrac - kímélő szappannal és vízzel tisztítható. Nem szabad súroló hatású ammóniás tisztítószerekkel, fehérítőszerekkel vagy szeszes itallal tisztítani. A kiságyat a használat vagy a tárolás előtt alaposan meg kell szárítani.

Váz - Tisztítsa a fémvázat puha, tiszta és nedves kendővel, valamint és kímélő szappannal.

4. GARANCIA

A részletes Garanciális Feltételek weboldalunkon olvashatók: WWW.KINDERKRAFT.COM

IT

Gentile Cliente!

Grazie per aver acquistato il prodotto del marchio Kinderkraft.

Progettiamo pensando al Vostro bambino - abbiamo sempre a cuore la sicurezza e la qualità, garantendo così il comfort della scelta migliore.

IMPORTANTE, CONSERVARE PER UN USO FUTURO, LEGGERE ATTENTAMENTE

ISTRUZIONI DI SICUREZZA E PRECAUZIONI

**ATTENZIONE! CONSERVARE PER FUTURE CONSULTAZIONI
ATTENZIONE!**

- **E' necessario essere consapevoli del rischio che costituisce il fuoco aperto e altre fonti forti di calore quali riscaldatori elettrici o a gas, ecc. situate in prossimità del prodotto.**
- **Non utilizzare il prodotto se qualunque dei suoi componenti è danneggiato, strappato o mancante, utilizzare solo i componenti approvati dal produttore.**
- **Non lasciare nulla nel lettino né posizionare il lettino vicino ad altre attrezzature che potrebbero creare un sostegno per il piede o provocare un rischio di strangolamento o di soffocamento del bambino, ad es. cavi, corde delle tende/degli avvolgibili.**

- **Non utilizzare più di un materasso nel lettino.**
- Il lettino da viaggio è pronto all'uso solo quando i dispositivi di bloccaggio sono attivati. Verificare attentamente che tali meccanismi siano completamente attivati prima dell'uso.
- Se lasciate il bambino incustodito nel lettino, controllate sempre che l'ingresso laterale sia chiuso con la cerniera lampo.
- Tutti gli elementi di montaggio e gli attacchi devono essere ben serrati durante l'installazione, controllati regolarmente e, se necessario, nuovamente serrati.
- Al fine di evitare traumi al bambino in seguito a una caduta, il lettino non deve più essere utilizzato se il bambino è in grado di arrampicarsi e uscire dal lettino.
- **ATTENZIONE! Utilizzare solo il materasso fornito con il lettino. Non utilizzare materassi aggiuntivi, rischio di soffocamento.**

1. Elenco degli elementi del lettino:

1. Telaio del lettino
2. Materasso
3. Borsa

2. Montaggio del lettino:

Aprire la cerniera sulla borsa e rimuovere il lettino dalla borsa. Per aprire il telaio (1), posizionarlo con gambe verso il basso (FIG. A), estendere gli angoli in modo da poter afferrare le parti centrali dei lati, quindi tirare con un movimento deciso verso l'alto i lati più corti fino a bloccarli (FIG. B). Afferrare gli elementi centrali dei lati più lunghi e tirarli con un movimento deciso fino a bloccarli (FIG. C). Quindi premere al centro del fondo del lettino verso il basso (FIG. D). Il telaio si aprirà completamente e il lettino sarà bloccato.

ATTENZIONE: Assicurarsi che tutti e quattro gli elementi centrali dei lati del lettino siano bloccati!

Il meccanismo di blocco laterale non funzionerà quando il fondo della culla è piatto. Pertanto, quando si bloccano i lati, la parte centrale del fondo deve essere sollevata. Inserire la biancheria da materasso (2) nella culla (fig. E), far passare il velcro attraverso i fori nel pavimento (fig. F). Fissare le chiusure in velcro con le chiusure in velcro sul fondo della culla. Per aprire l'ingresso laterale del lettino, sganciare la cerniera lampo (fig. G). **NOTA: prima del primo utilizzo, apri e chiudi la cerniera!**

3. Manutenzione e pulizia

Tessuto del lettino e del materasso - pulire con acqua e sapone delicato. Non pulire mai con detergenti abrasivi a base di ammoniaca, candeggianti e alcolici. Il lettino deve essere completamente asciugato prima dell'uso o dello ritiro.

Telaio – pulire il telaio in metallo con un panno umido pulito e sapone delicato.

4. Garanzia

Il regolamento completo dei termini e delle condizioni della garanzia è disponibile sul sito WWW.KINDERKRAFT.COM

Bedankt voor de aankoop van een Kinderkraft product.

Wij ontwerpen met uw kind in gedachten - wij hechten altijd veel waarde aan veiligheid en kwaliteit en zorgen voor het comfort van de beste keuze.

BELANGRIJK, VOOR LATER GEBRUIK BEWAREN, AANDACHTIG DOORLEZEN

VEILIGHEID EN VOORZORGSMAATREGELEN

LET OP! VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK BEWAREN

WAARSCHUWING

- **Wees bewust van de risico's van open vuur en andere sterke warmtebronnen in de omgeving van het product zoals elektrische of gasradiatoren/verwarmers, enz.**
- **Gebruik het product niet als een deel ervan beschadigd, gescheurd of ontbrekend is. Gebruik alleen door de fabrikant goedgekeurde onderdelen.**
- **Laat niets in het bed liggen en plaats het bed niet in de buurt van andere apparatuur die de voet kan ondersteunen of een risico op verstikking of ophanging van het kind kan veroorzaken, bijv. kabels, gordijn/jaloezieënkoorden.**
- **Gebruik in het bed niet meer dan één matras.**
- **De reiswieg is pas klaar voor gebruik als de vergrendelmechanismen zijn ingeschakeld. Controleer voor gebruik zorgvuldig of de vergrendelmechanismen volledig zijn ingeschakeld.**
- **Als u uw kind zonder toezicht in bed laat, controleer dan altijd of de zij-ingang met de rits is afgesloten.**
- **Alle montageonderdelen en beslagen moeten tijdens de montage naar behoren worden aangedraaid, regelmatig gecontroleerd worden en zo nodig worden aangedraaid.**

- Om letsel bij het kind als gevolg van een val te voorkomen, mag het bed niet meer worden gebruikt als het kind op en uit bed kan klimmen.
- **WAARSCHUWING! Gebruik alleen de matras die bij het kinderbed wordt geleverd. Gebruik geen tweede matras, verstikkingsgevaar.**

1. Lijst van onderdelen van het bedje:

1. Frame
2. Matras
3. Tas

2. Montage:

Rits de rits van de tas los en haal het bedje (1) uit de tas (3). Maak het klittenband op de matras (2) los. Om het frame (1) uit te klappen plaatst u het met de voeten naar beneden (fig. A), spreidt u de hoeken net genoeg om de middelste delen van de randen te kunnen vastpakken en trekt u de korte randen vervolgens met een krachtige beweging omhoog totdat ze vergrendelen (fig. B). Grijp de middenstukken van de lange randen vast en trek ze met een krachtige beweging omhoog totdat ze vergrendelen (fig. C). Druk vervolgens op het middelste deel van de bodem van het bedje zodat het naar beneden zakt (fig. D). Het frame klapt volledig uit en het bedje wordt vergrendeld.

OPMERKING: zorg ervoor dat alle vier de middenstukken van de randen van het bedje vergrendeld zijn! Het zijvergrendelingsmechanisme werkt niet als de bodem van het bedje plat is. Daarom moet het middelste deel van de bodem omhoog staan tijdens de vergrendeling van de randen. Plaats de matras (2) in het bedje (fig. E) en steek het klittenband door de gaten in de basis (fig. F). Maak het klittenband vast met het klittenband aan de onderkant van de bodem van het bedje. Om de zij-opening van het bedje te openen, rits u de rits los (fig. G). **OPMERKING: rits de rits open voor het eerste gebruik en zet deze vast!**

3. Onderhoud en reiniging

Stof van het bedje en de matras - reinig met milde zeep en water. Reinig nooit met schurende reinigingsmiddelen met ammoniak, met bleekmiddelen of met spiritus. Het bedje moet grondig worden gedroogd voor gebruik of opslag.

Frame – reinig het metalen frame met een zachte, schone en vochtige doek en een milde zeep.

4. Garantie

De volledige inhoud van de Garantievoorwaarden is te vinden op de website WWW.KINDERKRAFT.COM

PL

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zakup produktu marki Kinderkraft.

Tworzymy z myślą o Twoim dziecku – zawsze dbamy o bezpieczeństwo i jakość, zapewniając tym samym komfort najlepszego wyboru.

WAŻNE, ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ, PRZECZYTAJ UWAŻNIE

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

UWAGA! ZACHOWAĆ DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI

OSTRZEŻENIE

- **Bądź świadom ryzyka, jakie stanowi otwarty ogień oraz inne silne źródła ciepła, takie jak promienniki/grzejniki elektryczne lub gazowe itp. umieszczone w pobliżu produktu.**
- **Nie używać produktu, jeżeli jakkolwiek jego element jest uszkodzony, rozdarty lub brakuje elementu, używać tylko elementów dopuszczonych przez producenta.**
- **Nie pozostawiać w łóżku czegokolwiek ani nie ustawiać łóżka w pobliżu innego sprzętu, który mógłby stanowić podparcie dla stopy lub spowodować niebezpieczeństwo uduszenia lub powieszenia dziecka, np. przewody, sznurki zasłon/żaluzji.**
- **Nie używać w łóżku więcej niż jednego materaca.**
- **Łóżeczko turystyczne jest gotowe do użycia dopiero wtedy, gdy mechanizmy blokujące są włączone. Przed rozpoczęciem użytkowania należy starannie sprawdzić, czy mechanizmy te są pełni włączone.**
- **Jeżeli pozostawiasz dziecko w łóżku bez nadzoru, zawsze sprawdź, czy wejście boczne jest zamknięte zamkiem błyskawicznym.**
- **Wszystkie elementy montażowe i okucia podczas ich montażu muszą być dobrze dokręcone oraz regularnie sprawdzane i w razie konieczności dokręcane.**
- **Aby zapobiec obrażeniom dziecka wskutek upadku, łóżko nie powinno być dłużej używane, jeżeli dziecko potrafi się wspiąć i wyjść z łóżka.**

- **OSTRZEŻENIE! Należy używać tylko materaca dołączonego do łóżeczka. Nie używać drugiego materaca, niebezpieczeństwo uduszenia.**

1. Lista elementów łóżeczka:

1. Rama łóżeczka
2. Materac
3. Torba

2. Montaż łóżeczka:

Rozepnij suwak na torbie i wyjmij łóżeczko (1) z torby (3). Odepnij rzepy znajdujące się na materacu (2). W celu rozłożenia ramy (1) należy ustawić ją nóżkami do dołu (rys. A), rozsunąć narożniki na tyle, żeby móc chwycić środkowe elementy boków, a następnie krótsze boki zdecydowanym ruchem pociągnąć do góry do momentu zablokowania (rys. B). Chwyć za środkowe elementy dłuższych boków i zdecydowanym ruchem pociągnij je do momentu zablokowania (rys. C). Następnie naciśnij na środkową część dna łóżeczka, kierując ją w dół (rys. D). Rama całkowicie się rozłoży a łóżeczko będzie zablokowane.

UWAGA: Upewnij się, że wszystkie cztery środkowe elementy boków łóżeczka są zablokowane! Mechanizm blokujący boki nie zadziała, gdy dno łóżeczka będzie płasko rozłożone. Dlatego podczas czynności blokowania boków, środkowa część dna musi być uniesiona. Włóż materac (2) do łóżeczka (rys. E), przełóż rzepy przez otwory w podłodze (rys. F). Zapnij rzepy z rzepami znajdującymi się od spodu dna łóżeczka. Aby utworzyć boczne wejście do łóżeczka rozepnij suwak (rys. G). **UWAGA: Przed pierwszym zastosowaniem rozepnij i zapnij suwak!**

3. Konserwacja oraz czyszczenie

Tkanina na łóżeczku i na materacu - wyczyść łagodnym mydłem i wodą. Nigdy nie czyść za pomocą ściernych środków czyszczących na bazie amoniaku, środków wybielających i spirytusowych. Łóżeczko musi być dokładnie wysuszone przed użyciem lub przechowywaniem.

Rama – metalową ramę wyczyść miękką, czystą i zwilżoną szmatką oraz łagodnym mydłem.

4. Gwarancja

Pełna treść Warunków Gwarancji jest dostępna na stronie internetowej WWW.KINDERKRAFT.COM

PT

Prezado cliente!

Obrigado por adquirir um produto Kinderkraft.

Criamos pensando no seu filho - sempre nos preocupamos com a segurança e qualidade, garantindo o conforto da melhor escolha.

**IMPORTANTE! LEIA E GUARDE
COMO REFERÊNCIA. LEIA COM
ATENÇÃO**

NOTAS E PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

**NOTA! GUARDAR PARA FUTURA REFERÊNCIA
ATENÇÃO**

- Esteja ciente dos riscos de chamas abertas e outras fontes de calor fortes, como radiadores/aquecedores elétricos ou a gás, etc. localizados perto do produto
- Não use o produto se alguma peça estiver danificada, rasgada ou ausente, use apenas componentes autorizados pelo fabricante.
- Não deixe nada na cama e não coloque-a perto de outros equipamentos que possam servir de apoio para o pé ou causar perigo de asfixia ou enforcamento da criança, como por exemplo, fios, cortinas/persianas.
- Não use mais de um colchão na cama.
- A cama de viagem fica pronta para uso somente quando os mecanismos de travamento estão ativados. Antes de usar, verifique cuidadosamente se esses mecanismos estão totalmente ativados.
- Se deixar seu filho sozinho na cama, verifique sempre se a entrada lateral está fechada com um zíper.
- Durante a montagem, todos os elementos e encaixes de montagem devem ser bem apertados e verificados regularmente e, se necessário, reapertados.
- Para evitar que a criança caia, a cama não deve mais ser usada se a criança puder subir e sair da cama.
- **ATENÇÃO! Utilizar exclusivamente com o colchão fornecido com o berço. Não utilizar um segundo colchão, pois existe o risco de asfixia.**

1. Lista dos componentes do berço:

1. Estrutura do berço
2. Colchão
3. Bolsa

2. Montagem do berço;

4. Abra o fecho de correr do saco e retire o berço (1) do saco (3). Desaperta as fitas adesivas do Colchão (2). Para desdobrar a estrutura (1), coloca-a com as pernas para baixo (fig. A), estende os cantos o suficiente para agarrar as peças centrais dos lados e, em seguida, puxa os lados curtos para cima com um movimento firme até travarem (fig. B). Agarra as peças centrais dos lados compridos e puxa-as firmemente até travarem (fig. C). Depois, preme a parte central do fundo do berço de modo a que fique virada para baixo (fig. D). A estrutura vai desdobrar-se completamente e o berço ficará bloqueado.

ATENÇÃO: Certifica-te de que as quatro peças centrais dos lados do berço estão bloqueadas! O mecanismo de bloqueio dos lados não funcionará quando o fundo do berço estiver desdobrado e plano. Por isso, ao travar os lados, a parte central do fundo deve ficar levantada. Coloca o colchão (2) no berço (fig. E), passa as fitas adesivas pelos orifícios no fundo (fig. F). Liga as fitas adesivas situadas na parte inferior do fundo do berço. Para abrir a entrada lateral do berço abre o fecho de correr (fig. G). **ATENÇÃO: Abre e fecha o fecho antes da primeira utilização!**

3. Manutenção e limpeza

Tecido do berço e do Colchão - limpar com água e sabão neutro. Nunca deve ser limpo com produtos de limpeza abrasivos à base de amoníaco, agentes branqueadores ou álcool. O berço deve estar totalmente seco ao ser utilizado ou guardado.

Estrutura - a estrutura de metal deve ser lavada com um sabão suave e um pano macio, limpo e húmido.

4. Garantia

O texto completo das Condições de Garantia está disponível no site WWW.KINDERKRAFT.COM.

RO

Stimate Client!

Vă mulțumim pentru achiziționarea produsului marca Kinderkraft

Le creem cu gândul la Copilul dumneavoastră - întodeauna siguranță și calitatea sunt pe primul loc, oferind în același timp confortul celei mai bune alegeri.

IMPORTANT, A SE PĂSTRA PENTRU CONSULTĂRI VIITOARE, CITIȚI CU ATENȚIE

INSTRUCȚIUNI ȘI MĂSURI DE SIGURANȚĂ

NOTĂ! PĂSTRAȚI PENTRU UTILIZARE ÎN VIITOR

AVERTISMENT

- Fiți conștienți de pericolul de incendiu deschis și de alte surse puternice de căldură, cum ar fi radiatoarele / încălzitoarele electrice sau de gaz, etc. care sunt aproape de produs.
- Nu utilizați produsul dacă unul din elemente este deteriorat, rupt sau lipsit, utilizați numai componente autorizate de producător.
- Nu lăsați nimic în pat și să nu puneți-l lângă un alt dispozitiv care poate oferi suport pentru picioare sau poate provoca un pericol de sufocare sau strangulare a copilului, cum ar fi cabluri, corzi, perdele / jaluzele.
- Nu utilizați mai mult de o saltea în pat.

- Pătuțul turistic este gata de utilizare numai atunci când mecanismele de blocare sunt activate. Înainte de utilizare, asigurați-vă că aceste mecanisme sunt complet activate.
- Dacă copilul este lăsat singur în pat, verificați întotdeauna dacă intrarea laterală este închisă cu fermoar.
- Toate piesele și accesoriile de montaj trebuie strânse și verificate în mod regulat și, dacă este necesar, trebuie strânse.
- Pentru a evita rănirea copilului ca rezultat al căderii, patul nu ar trebui să fie folosit în cazul în care copilul poate intra și ieși din pat.
- **AVERTISMENT! Utilizați numai salteaua inclusă împreună cu pătuțul. Nu utilizați o saltea suplimentară, pericol de sufocare!**

1. Lista componentelor pătuțului:

1. Cadru
2. Saleta
3. Geantă

2. Asamblare:

Desfaceți fermoarul genții (3) și scoateți pătuțul (1) din geantă (3). Pentru a desface cadrul (1), așezați-l cu picioarele pătuțului poziționate în jos (FIG. A), depărtați colțurile suficient de mult pentru a putea apuca mijlocul părților laterale și trageți ferm în sus părțile mai scurte până la blocare (Fig. B). Apucați de mijlocul părților mai lungi și trageți ferm până când se blochează (FIG. C). Apoi apăsați în mijlocul bazei pătuțului, îndreptându-l în jos (FIG. D). Cadrul este complet desfășurat, iar pătuțul este blocat.

NOTĂ: Asigurați-vă că toate cele patru elemente centrale ale părților laterale sunt blocate! Mecanismul de blocare lateral nu funcționează când partea inferioară a pătuțului este întinsă. Prin urmare, la blocarea părților laterale, trebuie ridicat mijlocul părții de jos. Introduceți baza saltelei (2) în pătuț (Fig. E), treceți benzile cu scai prin orificiile din podea (Fig. F). Fixați benzile cu scai de prinderile din partea de jos a pătuțului. Pentru a deschide intrarea laterală a pătuțului, desfaceți fermoarul (Fig. G). **NOTĂ: Înainte de prima utilizare, deschideți și închideți fermoarul!**

3. Întreținere și curățare

Materialul pătuțului de călătorie și al saleta - ștergeți cu apă și săpun delicat. Nu curățați niciodată cu produse abrazive, pe bază de amoniac, înălbitor sau alcool. Pătuțul de călătorie trebuie uscat bine înainte de utilizare sau depozitare.

Cadru - curățați cadrul metalic cu o cârpă moale, curată și umedă, folosind săpun delicat.

4. Garanții

Garantijas noteikumu pilns saturs ir pieejams tīmekļa vietnē WWW.KINDERKRAFT.COM.

RU

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за покупку продукта Kinderkraft.

Мы создаем с учетом вашего ребенка - мы всегда заботимся о безопасности и качестве, тем самым обеспечивая комфорт наилучшего выбора.

ВАЖНО, СОХРАНИТЬ НА БУДУЩЕЕ, ПРОЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО

**ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
ВАЖНО! СОХРАНИТЬ ДЛЯ БУДУЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ!
ВНИМАНИЕ!**

- **Помните об опасности открытого огня и других источников сильного тепла, таких как радиаторы / электрические или газовые обогреватели и т. Д., Расположенных вблизи изделия.**
- **Не используйте изделие, если какая-либо часть повреждена, порвана или отсутствует, используйте только компоненты, разрешенные производителем.**
- **Не оставляйте ничего в кровати и не ставьте кровать рядом с другим оборудованием, на которое может опереться нога или может привести к удушью или подвешиванию ребенка, например, к проводам, шторам / жалюзи.**
- **Не используйте более одного матраса в постели.**
- **Дорожная кровать готова к использованию только при включенных механизмах блокировки. Перед использованием тщательно проверьте, что эти механизмы полностью включены.**
- **Если вы оставляете своего ребенка в постели без присмотра, всегда проверяйте, чтобы боковой вход был закрыт молнией.**
- **Все сборочные детали и фитинги должны быть хорошо затянуты, регулярно проверяться и при необходимости подтягиваться.**
- **Во избежание травмирования ребенка из-за падения кровать не должна использоваться, если ребенок может подняться и встать с кровати.**

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Используйте только матрас, который поставляется вместе с кроватью. Не используйте второй матрас, опасность удушья.

1. Список деталей кровати:

1. Каркас кровати
2. Матрас
3. Сумка

2. Сборка кровати:

Расстегните молнию на сумке и выньте кровать (1) из сумки (3). Расстегните липучки, расположенные на Матрас (2). Чтобы разложить каркас (1), необходимо установить его ножками вниз (рис. А), раздвинуть углы до такой степени, чтобы можно было ухватить центральные части боковых перекладин, а затем решительным движением потянуть вверх более короткие боковые перекладины до тех пор, пока они не заблокируются (рис. В). Возьмитесь за центральные части длинных боковых перекладин и решительным движением потяните их до тех пор, пока они не заблокируются (рис. С). Затем нажмите на центральную часть основания кровати, направляя его вниз (рис. D). Каркас будет полностью разложен, а кровать зафиксирована.

ВНИМАНИЕ: Убедитесь в том, что все четыре центральные части боковых перекладин кровати заблокированы! Механизм блокировки боковых перекладин не работает, если основание кровати будет плоским. Поэтому при фиксации боковых перекладин центральная часть основания должна быть приподнята. Положите Матрас (2) в кровать (рис. E), проденьте липучки через отверстия в основании (рис. F). Пристегните липучки на липучки, расположенные под основанием кровати. Чтобы открыть боковой вход в кровать, расстегните молнию (рис. G). **ВНИМАНИЕ: Перед первым использованием расстегните и застегните молнию!**

3. Уход и чистка:

Ткань на кровати и на Матрас — чистить щадящим мылом и водой. Никогда не используйте при чистке абразивных моющих средств на основе аммиака, отбеливающих и спиртосодержащих средств. Кровать должна быть тщательно высушена перед использованием или хранением.

Каркас — металлический каркас чистить мягкой, чистой и намоченной салфеткой и щадящим мылом.

4. Гарантия

Полный текст гарантийных обязательств доступен на сайте WWW.KINDERKRAFT.COM

SK

Vážení zákazníci!

Ďakujeme, že ste si zakúpili produkt značky Kinderkraft.

Naším cieľom je spokojnosť vášho dieťaťa – vždy dbáme o bezpečnosť a kvalitu a garantujeme maximálne pohodlie.

**DÔLEŽITÉ, USCHOVAJTE PRE
BUDÚCE POTREBY, ČÍTAJTE
POZORNE**

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A UPOZORNENIA

UPOZORNENIE! USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE

UPOZORNENIE

- **Buďte si vedomý rizika, aké predstavuje otvorený oheň a iné silné zdroje tepla, akými sú radiátory/elektrické alebo plynové ohrievače atď. umiestnené v blízkosti produktu.**
- **Produkt nepoužívajte, ak je ktorákoľvek jeho časť poškodená, roztrhnutá alebo ak chýba niektorá časť, používať možno len prvky odporúčané výrobcom.**
- **Do postielky sa nesmú ukladať žiadne predmety, zároveň sa nesmie klásť do blízkosti iných zariadení, ktoré by mohli predstavovať oporu pre chodidlo alebo nebezpečenstvo udusenía či uškrtienia dieťaťa, napr. káble, šnúrky od závesov/žalúzií.**
- **V postielke nepoužívajte viac ako jeden matrac.**
- Cestovná postielka sa smie používať až vtedy, keď sú blokovacie mechanizmy zapnuté. Pred používaním je potrebné dôkladne skontrolovať, či sú tieto mechanizmy zapnuté.
- Ak nechávate dieťa v postielke bez dozoru, vždy skontrolujte, či je bočný vchod uzavretý suchým zipsom.
- Všetky montážne prvky a objímky musia byť počas ich montáže dobre upevnené a pravidelne kontrolované a v prípade potreby dotiahnuté.
- Aby sa predišlo zraneniam dieťaťa v dôsledku pádu, postielka sa nesmie používať, keď sa dieťa dokáže šplhať a vyjsť z postielky.
- **UPOZORNENIE! Používajte iba matrac dodaný s detskou postielkou. Nepoužívajte druhý matrac, hrozí nebezpečenstvo udusenía.**

1. Zoznam komponentov detskej postielky:

1. Rám postielky
2. Matrac
3. Taška

2. Montáž postielky:

Rozopnite zips na taške a vyberte postielku (1) z tašky (3). Odopnite suchý zips na matracu (2). Rám (1) rozložte tak, že ho položíte nohami nadol (obr. A), roziahnete rohy tak ďaleko, aby ste mohli uchopiť stredné prvky strán, a potom kratšie strany pevne potiahnuť nahor, kým nezapadnú (obr. B). Uchopte stredné prvky dlhších strán a pevne

ich potiahnite, kým nezapadnú (obr. C). Potom zatlačte na strednú časť dna postielky (obr. D). Rám sa úplne rozloží a postieľka sa zablokuje.

UPOZORNENIE: Uistite sa, že sú všetky štyri stredné časti bočných strán postielky uzamknuté! Bočný uzamykací mechanizmus nebude fungovať, keď je spodná časť postielky rozložená naplocho. Preto pri aretácii bokov treba strednú časť dna zdvihnúť. Vložte matrac (2) do postielky (obr. E), prevlečte suchý zips cez otvory v základni (obr. F). Suchý zips pripevnite suchým zipsom na spodnej strane postielky. Ak chcete otvoriť bočný vchod do postielky, rozopnite zips (obr. G). **UPOZORNENIE: Pred prvým použitím rozopnite a zapnite zips!**

3. Údržba a čistenie

Látka na postieľke a matrac - čistite jemným mydlom a vodou. Nikdy nečistite abrazívnymi čistiacimi prostriedkami na báze amoniaku, bieliadlami alebo liehovinami.

Pred použitím alebo uskladnením je potrebné postieľku dôkladne vysušiť.

Rám – kovový rám čistite čistou, vlhkou handričkou a jemným mydlom.

4. Záruka

Úplný obsah záručných podmienok je k dispozícii na webovej stránke WWW.KINDERKRAFT.COM

SV

KÄRA KUNDER!

Tack för att du köpte en Kinderkraft-produkt. Vi skapar med ditt barn i åtanke - vi bryr oss alltid om säkerhet och kvalitet, vilket säkerställer komforten för det bästa valet.

VIKTIGT! LÄS VÄNLIGT OCH BEHÅLL FÖR FRAMTIDA REFERENSER.

SÄKERHETSINSTRUKTIONER OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER
VIKTIG! HÅLL FÖR FRAMTIDA HÄNVISNINGAR
VARNING

- Var medveten om riskerna med öppen eld och andra starka värmekällor som el- eller gasvärmare / värmare etc. nära produkten.
- Använd inte produkten om någon komponent är skadad, sönderriven eller saknas, använd endast komponenter som godkänts av tillverkaren.
- Lämna inte något i sängen eller placera sängen bredvid någon annan utrustning som kan stödja foten eller utgöra en risk för kvävning eller att hänga upp barnet, såsom sladdar, gardiner / blindband.

- **Använd inte mer än en madrass i sängen.**
- Resesängen är bara redo att användas när låsmekanismerna är inkopplade. Kontrollera noga att dessa mekanismer är helt inkopplade före användning.
- Om du lämnar ditt barn utan uppsikt i sängen, ska du alltid kontrollera att sidoingången är stängd med dragkedja.
- Alla monterings-element och beslag under monteringen måste vara ordentligt åtdragna och regelbundet kontrollerade och vid behov åtdragna.
- För att förhindra att barnet skadar sig ska sängen inte längre användas om barnet kan klättra upp och ut ur sängen.
- **VARNING! Använd endast den madrass som medföljer babysängen. Använd inte en annan madrass, risk för kvävning.**

1. Lista över komponenter för babysäng:

1. Babysängens ram
2. Madrass
3. Väska

2. Montering av babysängen:

Öppna dragkedjan på väskan och ta ut babysängen (1) ur väskan (3). Lossa kardborrefästena som sitter på det madrass (2). För att fälla upp babysängens ram (1), placera den med fötterna nedåt (fig. A), sära på hörnen så att du kan ta tag i sidornas mittdelarna, dra sedan de kortare sidorna uppåt med ett stadigt grepp tills de låser sig (fig. B). Ta tag i mittdelarna av de längre sidorna och dra uppåt med ett stadigt grepp tills de låser sig (fig. C). Tryck sedan ner mittdelen av babysängens botten, pekande nedåt (fig. D). Ramen fälls ut helt och babysängen låses. OBS: Se till att alla fyra mittdelarna av babysängens sidor är låsta! Sidolåsningssystemet fungerar inte om babysängens botten är platt. Därför måste den mellersta delen av botten höjas under mittdelarlåsningen. För in den madrass (2) i babysängen (fig. E), tråd kardborrebandet genom hålen i botten (fig. F). Fäst kardborrebandet med kardborrebandet på undersidan av spjålsängens botten. För att öppna spjålsängens sidoingång, dra ner dragkedjan (fig. G). OBS: Dra upp och ner dragkedjan före första användning!

3. Underhåll och rengöring:

Tyget på babysängen och på den madrass - ska rengöras med mild tvål och vatten. Rengör aldrig med slipande ammoniakbaserade rengöringsmedel, blekmedel eller sprit. Babysängen måste torkas ordentligt före användning eller förvaring.

Ram – metallramen ska rengöras med en mjuk, ren och fuktig trasa och mild tvål.

4. Garanti:

Den fullständiga texten till garantivillkoren finns på webbplatsen WWW.KINDERKRAFT.COM



Easy with kids



kinderkraftofficial



kinderkraft



kinderkraftofficial

(AR) بضمن مصلحة عملائنا. نحن في خدمتكم، إذا كانت لديكم أي مشكلة مع المنتج الذي حصلتم عليه، فيجربى الاتصال بنا بالطريقة التي تفضلونها.

(CS) V zájmu péče o naše klienty - jsme rádi k dispozici! Pokud jste se setkali s nějakým problémem v souvislosti s obdržným výrobkem, kontaktujte nás způsobem, který vám nejvíce vyhovuje!

(DE) In Sorge für unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemsten Weise für Sie!

(EN) In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!

(ES) ¡Por el bien de nuestros clientes, estamos a su disposición! Si tiene cualquier problema con el producto recibido, póngase en contacto con nosotros de forma más cómoda para usted!

(FR) Dans l'intérêt de nos clients - nous sommes à votre disposition! Si vous avez un problème avec le produit que vous avez reçu, Contactez-nous de la manière la plus pratique pour vous!

(HU) Bármiikor állunk az ügyfeleink rendelkezésére! Ha az átvett termékkel kapcsolatban valamilyen problémába ütközött, az Önnek legmegfelelőbb módon vegye fel velünk a kapcsolatot!

(IT) Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione! Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto. Contattaci nel modo piu conveniente per te!

(NL) In het belang van onze klanten - staan wij ter beschikking! Als u een probleem met het ontvangen product tegenkomt, neemt contact met ons op via de manier die u het makkelijkste vindt!

(PL) W trosce o naszych Klientów - jesteśmy do dyspozycji! Jeśli napotkałeś problem dotyczący otrzymanego produktu, skontaktuj się z nami w najbardziej dogodny dla Ciebie sposób!

(PT) Para o conforto dos nossos Clientes - estamos sempre à sua disposição! Se tiver qualquer problema com o nosso produto, entre em contacto conosco de modo mais confortável para si!

(RO) In interesul clienților noștri - suntem la dispoziția dumneavoastră! Dacă aveți o problema cu produsul pe care l-ați primit, contactați-ne în modul cel mai convenabil pentru dvs.!

(RU) заботясь о наших клиентах, мы находимся в вашем распоряжении. Если вы столкнулись с проблемой, связанной с полученным продуктом, свяжитесь с нами наиболее удобным для вас способом!

(SK) Náš zákazník je pre nás dôležitý - sme vám k dispozícii! Ak máte akýkoľvek problém súvisiaci s doručeným produktom, kontaktujte nás spôsobom, ktorý vám najviac vyhovuje!

(SV) I våra kundens intresse - vi står till ditt förfogande! Om du har problem med den produkt du fick, kontakta oss på det mest praktiska sättet för dig!

International contact:

support@kinderkraft.com

+44 20 4525 0748

منتج / VÝROBCE/HERSTELLER/MANUFACTURER/
FABRICANTE/FABRICANT/GVARTÓ/FABBRICANTE/
FABRIKANT/PRODUCENT/FABRICANTE/PRODUCĂTOR/
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ/VÝROBCA/TILLVERKARE:

**4Kraft Sp. z o.o. ul. Tatrzańska 1/5
60-413 Poznań, Poland**